

# Инструкция по эксплуатации

Электрический конвектор  
220-240V 50-60Hz 1000W/1500W/2000W  
Электронное управление

ЕСН Т-1000/1500/2000 E EU



## ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО ПРИБОРА**

**ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПРИБОРОВ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОЖАРА, ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА, А ТАК ЖЕ ПРИЧИНЕНИЯ УЩЕРБА ЛИЦАМ ИЛИ СОБСТВЕННОСТИ.**

При первом включении прибора позвольте ему работать на полную мощность около двух часов, чтобы избавиться от неприятного запаха. Убедитесь, что помещение, в котором находится прибор, хорошо вентилируется. При первом включении прибор при нагреве может издавать небольшой шум.

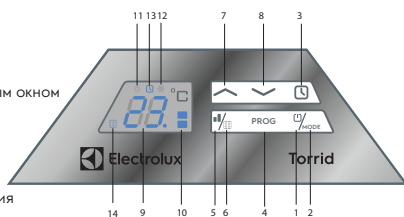
- Перед использованием этого нагревательного прибора прочитайте все инструкции.
- Осторожно очень горячая поверхность. Осторожно: некоторые части этого продукта могут стать очень горячими в процессе нагрева и вызвать ожоги. Особое внимание следует уделить этому факту в присутствии детей и инвалидов. Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с более низкими физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта или знаний, если они находятся под наблюдением или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают возможную опасность. Детям запрещается играть с прибором. Это устройство должно быть подключено или подсоединено в соответствии с правилами и стандартами, применяемыми уполномоченными для установки лицами.
- Инструкцию по этому продукту можно получить, обратившись в службу послепродажного обслуживания, указав номер в гарантийной части, включенной в данное руководство.
- В случае повреждения кабеля электропитания, он должен быть заменен изготовителем, официальным сервисным центром или лицами с необходимой квалификацией во избежание любой опасности.
- Внимание: во избежание перегрева и по соображениям безопасности не закрывайте панель нагревателя.
- Устройства с этим символом не должны удаляться с бытовыми отходами, а должны собираться отдельно и перерабатываться. Сбор и переработка при окончании эксплуатации должны производиться в соответствии с положениями и местными постановлениями (DEEE 2002/96 / CE).
- Установка устройства на большой высоте вызывает увеличение температуры воздуха на выходе (около 10 ° C на 1000 м над уровнем моря). В случае мобильного использования устройства (см. Соответствующие модели ниже):
- Не используйте этот нагреватель рядом с ванной, душем или бассейном. Не используйте этот нагреватель в небольших помещениях, когда в них находятся люди, которые не могут самостоятельно покинуть комнату, если только не будет обеспечено постоянное наблюдение.

## Функция управления

Проверьте напряжение сети, чтобы убедиться, что оно соответствует номинальной спецификации прибора. Обязательно подключайте розетку 220-240 В, 50-60 Гц.

## Панель управления.

- Кнопка включения/выключения
- Кнопка настройки режима
- Клавиша таймера
- Кнопка настройки программы
- Кнопка настройки питания
- Функциональная клавиша с открытым окном
- Кнопка «Вверх»
- Кнопка «Вниз»
- Светодиодный дисплей
- Индикатор питания
- Индикатор функции Комфорт
- Световой индикатор анти замерзания
- Индикатор таймера
- Индикатор функции открытого окна



## 1. Введение функции

Вставьте вилку в розетку 220-240 В, пользователь может найти кнопку главного выключателя сбоку блока управления.

При первом включении устройства он будет иметь звуковой сигнал, светодиодный индикатор 24, индикатор будет гореть, пока конечный пользователь не установит время. Максимальная предустановленная температура по умолчанию составляет 24 °C, ее можно установить от 5 °C до 35 °C пользователем.

Режим работы по умолчанию - P4.

1.1 Включите питание переводом кнопки в положение I. При переводе выключателя в положение O, нагреватель отключится.

В режиме ожидания нажмите кнопку Вкл. / Выкл., чтобы прибор начал работать.

Нажмите его на 3 секунды, нагреватель прекратит работу и перейдет в режим ожидания.

1.2 Настройка мощности, когда пользователь нажимает кнопку питания, нагреватель переключает полную мощность и половину мощности.

Индикатор полной мощности показывает индикатор питания половинной мощности 1.3 Настройка температуры, в рабочем режиме, нажмите клавишу «Вверх» и «Вниз», чтобы установить температуру, от 5 до 35 °C.

1.4 Индикатор режима Комфорта: когда обогреватель находится в комфортном режиме, загорается сигнал индикатора

1.5 Индикатор защиты от замерзания: когда нагреватель работает в режиме защиты от замерзания, он загорается.

1.6 Индикатор открытого окна: когда функция окна эффективна, загорается.

Блок управления оснащен высокоточным термовыключателем. Он имеет встроенную память с 6 программами обогрева, из которых 5 предустановлены на заводе изготовителе и 1 доступна для программирования пользователем.

## 2. Установка дня и времени

В случае первичного включения прибора, а так же если он был отключен от сети электропитания в течение более 72 часов, необходимо установить День и Время.

2.1 В рабочем режиме нажмите кнопку «Время» в течение 3 секунд, светодиодное окно отобразит d1 и начнет мигать, используйте кнопку «Вверх» или «Вниз», чтобы выбрать правильный день. Обозначение от d1 до d7 означает дни с понедельника по воскресенье. Нажмите кнопку «Время», чтобы подтвердить дату.

2.2 После подтверждения даты. Светодиодное окно переключается на настройку часов. На индикаторе отображается «0», используйте кнопку «Вверх» или «Вниз», чтобы выбрать правильный час. Диапазон от 0 до 23. Нажмите кнопку «Время», чтобы подтвердить час.

2.3 Подтвердите час. Светодиодное окно переключается на настройку минут. На индикаторе отображается «0», используйте кнопку «Вверх» или «Вниз», чтобы выбрать правильную минуту. Диапазон от 00 до 59. Нажмите кнопку «Время», чтобы подтвердить минуту.

2.4 После подтверждения настройки времени, через 10 секунд после этого, температура в окне дисплея будет отображаться на дисплее.

2.5 Во время вышедшей настройки нажмите кнопку «Вверх» или «Вниз» в течение 2 секунд, данные времени будут отрегулированы непрерывно в заданных диапазонах.

2.6 Если вы хотите проверить время, нажмите кнопку «Время», он покажет день, час, минуты. Через 3 секунды прибор переключается и показывает заданную температуру.

## 3. Настройка температуры

Светодиодный индикатор указывает температуру на дисплее, нажмите кнопку «Вверх» или «Вниз», чтобы выбрать требуемую температуру для нагрева, от 5 °C до 35 °C. Для низкотемпературного рабочего режима температура по умолчанию составляет 5 °C, не может быть изменена.

## 4. Настройка режимов:

Нажмите кнопку Режим.. В приборе предустановлены 6 программ, которые переключают нагрев между режимами «Комфорт» и «Режим защиты от замерзания» в разное время дня и ночи. Программы P1-P5 предварительно установлены и не могут быть изменены. Программа «UP» может быть установлена пользователем.

В приведенной ниже таблице показано время работы для каждой из программ.

Еженедельно	Программы	Место установки	Экон. темп (ВыКЛ)	ВыКЛ	ВКЛ	ВыКЛ	ВКЛ	ВыКЛ	ВКЛ	ВыКЛ
Понедельник-пятница	P1	Спальня, Прихожая, Кухня, Гостиная, Столовая, Ванная комната, Хол	5°C	00:00-6:30	6:30-8:30	8:30-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00		
Суббота - Воскресенье	P1	Спальня, Прихожая, Кухня, Гостиная, Столовая, Ванная комната, Хол	5°C	00:00-7:30	7:30-10:00	10:00-12:00	12:00-14:00	14:00-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00
Понедельник-Пятница	P2	Офис	5°C	00:00-6:00	6:00-17:00	17:00-24:00				
Суббота - Воскресенье	P2	Офис	5°C	00:00-24:00						
Понедельник - Воскресенье	P3	Офис	5°C	00:00-6:00	6:00-22:00	22:00-24:00				
Понедельник - Воскресенье	P4	Дом	5°C		0:00-24:00					
Понедельник - Воскресенье	P5	14:00 - 17:00. Начало, пользователь должен выехать, пока нагрев 5C для предотвращения замерзания	5°C	0:00-24:00						
	UP	Программа пользователя, выполняется по заданным пользователем параметрам								

#### 4.1 Настройка программы

Чтобы выбрать программу для запуска:

- 1) Нажмите кнопку выбора программы, «режим», отобразится текущая выбранная программа, заводская настройка по умолчанию - «P4»;
- 2) Непрерывное нажатие «Режим», отображает программы P1-P2-P3-P4-P5-UP-P1 по порядку, пока не отобразит нужную программу;
- 3) Через 3 секунды светодиодное окно вернется к отображению комнатной температуры. Опция выбора программы прекратится, и выбранная программа будет сохранена и использована для управления обогревателем.

#### 4.2 Установка режима программирования пользователя «UP»

Программа «UP» позволяет установить обогреватель в комфортный рабочий режим в требуемое время, и каждый день недели может иметь разные настройки. Можно ввести максимум три интервала в комфортном рабочем режиме. Остальные часы прибор будет работать в режиме защиты от замерзания с заданной по умолчанию температурой 5 °C.

#### 4.1.1 Нажмите «Режим», чтобы выбрать «UP»;

4.1.2 Нажмите «Prog», на светодиодном дисплее отобразится «d1» и будет мигать значение, обозначающее настройки программы в понедельник; Нажмите «Время», чтобы выбрать d1 ... d7, чтобы получить нужный день от понедельника до воскресенья для настройки программы;

4.1.3 Нажмите клавишу «Вверх» или «Вниз», на дисплее отобразится «1», и начнет мигать индикатор. Это означает, что можно ввести первый временной интервал для комфортного режима;

4.1.4 Нажмите «Вверх» или «Вниз», в первый раз отобразится «0», продолжайте нажимать «Вверх» или «Вниз», он будет отображать 1-2-3 ... 22-23, пока не получите нужный начальный час, нажмите «Время», чтобы подтвердить час начала.

4.1.5 Нажмите «Вверх» или «Вниз», чтобы получить требуемый законченный час, нажмите «Время», чтобы подтвердить законченный час.

Пользователь завершает настройку 1-го интервала и переключается на установку 2-го интервала.

4.1.6 После подтверждения 1-го интервала настройки он переходит к настройке 2-го интервала.

4.1.7 Повторите шаг с 3 по 5, чтобы установить второй и третий интервал времени для высокой тепловой мощности.

4.1.8 Его можно установить только по часам, а не по минутно.

4.1.9 Максимально 3 временных интервала можно установить за один день. Если вам нужно установить только 1 или 2 интервала, просто нажмите кнопку «Время», чтобы сохранить настройку, и переходите на следующий день.

4.1.10 Повторение вышеуказанных шагов может установить рабочую программу в течение одной недели.

4.1.11 Во время вышеприведенной настройки просто нажмите «Prog» или не проводите никаких действий в течение 2 минут, прибор прекратит установку и сохранит установленные программы. Проверка настройки программы «UP»:

1) Нажмите «Prog» в течение 3 секунд, появится светодиодный дисплей «d1», он покажет настройку программы в понедельник. Нажмите «Время», чтобы выбрать любой день недели, чтобы показать настройку программы;

2) нажмите «Prog», он показывает «1», нажмите «Prog», он показывает час включения 1-го временного интервала;

3) Нажмите «Prog» еще раз, он показывает время отключения 1-го временного интервала;

4) Нажмите «Prog», он отобразит «2», нажмите «Prog», он показывает час включения 2-го интервала;

5) Нажмите «Prog», он показывает время отключения 2-го временного интервала;

6) Повторите вышеуказанные шаги, чтобы проверить интервалы по дням d1-d7. Для редактирования настроек интервалов в нужный день, нажмите клавишу «Время» и выберите день, который нужно отредактировать, затем нажмите «Prog», чтобы проверить.

#### 5. Детский замок

Одновременно нажмите кнопки «Вверх» и «Вниз» в течение 3 секунд, все кнопки будут заблокированы, «J» сигнал загорится на дисплее на 5 секунд. Одновременно нажмите «Вверх» или «Вниз» в течение 3 секунд, для разблокировки кнопок.

#### 6. Функция открытого окна

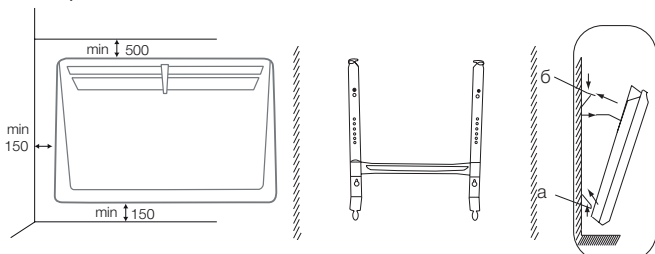
1) Во время работы нагревателя, нажмите кнопку «открытого окна» на 3 секунды, индикатор подсветки загорится и начнет мигать.

2) При обнаружении понижения комнатной температуры более чем на 10 °C в течение 30 минут, обогреватель прекратит работу, и индикатор подсветки будет включен.

3) В случае нажатия клавиши «открытого окна» на 3 секунды, нагреватель переходит в предыдущий рабочий режим. Индикатор открытого окна начнет мигать.

4) Нажмите клавишу «открытого окна» на 3 секунды для отключения, индикатор открытого окна отключится.

#### Монтаж обогревателя



Прибор предназначен для установки в помещении.

Перед тем, как использовать его для других целей, уведомите продавца оборудования. Обогреватель должен быть установлен в соответствии с торговой практикой и в соответствии с законодательством в соответствующей стране.

Электробезопасность прибора соответствует I классу, Уровень пыле-влаго-защиты - IP 24. Устройство может быть установлено в ванной комнате. Устройство должно быть установлено таким образом, чтобы выключатели и другие элементы управления не могли быть затронуты человеком, находящимся в ванной или душе. Соблюдайте минимальные расстояния зазора для размещения прибора (рис. 1).

- Настенный кронштейн позволяет обеспечить необходимое свободное пространство за устройством, чтобы не нарушить его функциональность. Расстояние между устройством и стеной не должно быть заблокировано.

Не устанавливайте обогреватель в местах, которые могут повлиять на регулировку (например, под центральной системой вентиляции и т.д.). - Под или перед установленной розеткой или рядом с занавесками и другими горючими материалами.

В правильном положении решетка воздуховода и блок управления видны в верхней части устройства. Запрещается устанавливать горизонтальный прибор вертикально.

#### Настенное крепление:

Не устанавливайте колесики на основание нагревателя. Убедитесь, что обогреватель отсоединен от электросети, а стена подходит для монтажа обогревателя и обеспечены необходимые расстояния. Убедитесь, что нагреватель панели находится в пределах 1 метра от розетки. Отсоедините монтажный кронштейн от задней части нагревателя, сжимая 2 скобы, вытаскивая зажимы из обогревателя сзади и снимая крючки кронштейна от обогревателя.

Приложите кронштейн к стене в нужном положении и просверлите отверстия для двух крепежных винтов.

После того, как отверстия просверлены, используйте два дюбеля (подходящих для типа стены), чтобы зафиксировать кронштейн на месте..

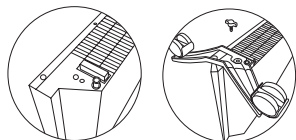
Прижмите кронштейн на стене и затяните его двумя винтами для настенного крепления.

Осторожно поместите нагреватель (слегка под названием вперед) на крючки в нижней части кронштейна (А).

Затем вставьте верхнюю сторону кронштейна в отверстия на задней крышке нагревателя (В).

Зафиксируйте настенный кронштейн двумя стопорными винтами (С).

#### Напольный монтаж:



Устройство может быть установлено на специальных ножках, что позволяет перемещать его в помещении.

Ножки поддержки прикреплены следующим образом:

Поворните обогреватель вверх дном;

Возьмите одну опору с роликами;

Поместите пластину шасси на точки крепления на приборе так, чтобы пластина была плотно прикреплена к конвектору, монтажные отверстия должны совпадать;

Затяните опорные опоры винтами из комплекта деталей.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для обеспечения бесперебойной работы обогреватель требует регулярной очистки.

Перед чистой отключите электропитание от электросети.

Перед очисткой убедитесь, что обогреватель полностью остыл.

Периодически очищайте прибор сухой тканью, чтобы удалить пыль. Не используйте моющие средства или абразивные материалы.

Используя пылесос, очистите пыль от впускной решетки и отверстий для выхода воздуха.

Чтобы очистить за обогревателем (при установке на стене), открутите два фиксирующих винта, расположенных на верхней части монтажного кронштейна, нажмите на два освобождающих фиксатора на монтажном кронштейне, чтобы наклонить нагреватель вперед.

Убедитесь, что нагреватель высох, прежде чем подключить его к сети.

Если устройство не должно использоваться какое-то время, мы рекомендуем вернуть его в оригинальную упаковку и хранить в сухом, не пыльном месте.

#### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прибор не нагревается: убедитесь, что выключатель прибора включен. Проверьте температуру воздуха в помещении. Убедитесь, что прибор запрограммирован верно, и/или находится в режиме Комфорт.

Прибор постоянно нагревается: убедитесь, что он не находится на сквозняке, и что настройки температуры не изменились.

Прибор не работает согласно установленной программе: Убедитесь, что блок программирования настроен верно (см. Руководство пользователя). Устройство с электронным управлением оснащено микропроцессором, который может быть нарушен серьезными нарушениями сетевого напряжения (вне стандартов ЕС, определяющих уровень защиты от помех). Если есть какие-либо проблемы (блокировка термостата и т. д.), выключите блок питания (предохранитель, автоматический выключатель и т. д.) в течение примерно 5 минут, чтобы устройство перезапустилось. Если это явление происходит часто, контролируйте источник питания поставщиком электроэнергии.

Поверхность прибора сильно нагревается: максимальная температура поверхности ограничена в соответствии со стандартами. Однако, если вы считаете, что ваш обогреватель слишком горячий, убедитесь, что мощность правильно подобрана к объему комнаты (мы рекомендуем 100 Вт / м<sup>2</sup>), и устройство не помещено в поток воздуха, который нарушает правильную работу прибора.

#### Условия гарантии

ХРАНИТЕ ЭТОТ ДОКУМЕНТ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ (Этот сертификат может быть использован только в том случае, если вы подаете претензию, с прилагаемым к ней чеком покупки). Поставщик предоставляет 24-месячную гарантию со дня продажи. Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные транспортировкой, неосторожными манипуляциями или некалорифицированной установкой. Гарантия также не распространяется на повседневный износ продукта. Любые изменения, внесенные в продукт, считаются нарушением условий гарантии. Используйте этот сертификат только в случае претензии продавцу или установщику, с приложением квитанции об оплате. Положения условий гарантии не являются исключительными для покупателя и в случае обнаружения брака и скрытых дефектов применяются юридические гарантии в соответствии со статьями 1641 и в соответствии с Гражданским кодексом.

Эта информация указана на этикетке, которую можно найти на левой боковой стенке прибора

**Electrolux**

Модель: ECH/T-1000 E EU

Обогреватель электрический бытового назначения типа / Electric convector heater

Номинальная мощность / Rated input I	Номинальная мощность / Rated input II	Энергопотребление / Rated Voltage / Frequency	Сила тока / Rated Current	Защита от поражения электрическим током / Electrical shock defence
500 Вт (W)	1000 Вт (W)	220-240 В (V) / 50-60 Гц (Hz)	4,3 А (A)	I class/class

Размеры / Dimensions: 480 x 413 x 113 мм (mm)  
Вес / Weight: нет. 3,4 кг (kg)  
Продуктовый номер / Prod No.:

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).  
Electrolux - зарегистрированная торговая марка, используемая в соответствии с лицензией Electrolux AB (publ).

Исготовитель: СИА «Грин Трейс» Латвия, Рига, ул. Бикенсалас, 21.  
SIA "Green Trace", LV-1004, Biekensalas iela, 21, Riga, Latvia.

Тип устройства: А

Серийный номер: В

Имя и адрес покупателя: С

Заводской номер: D

- A) Стандарты, знаки качества
- B) Наименование прибора, Бренд
- C) Серийный номер
- D) Заводской номер

ТИП	Мощность (W)	Напряжение (V)	Рейтинг	Размер			Вес (kg)
				Длина	Высота	Глубина	
ECH/T-1000 E EU	1000	220-240-50	15	480	413	113	3,4
ECH/T-1500 E EU	1500		20	640	413	113	4,3
ECH/T-2000 E EU	2000		25	800	413	113	5,1

Тип устройства	
Серийный номер	
Имя и адрес покупателя	

**ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА**

#### Исготовитель:

СИА «Грин Трейс» ЛВ-1004, Латвия, Рига, ул. Бикенсалас, 21.  
SIA "Green Trace", LV-1004, Biekensalas iela, 21, Riga, Latvia.

#### Импортер в Латвии, Литве, Эстонии:

СИА «Грин Трейс», ЛВ-1004, Латвия, Рига, ул. Бикенсалас, 21.  
E-mail: info@greentrace.lv

#### Сделано в Китае.

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

Electrolux - зарегистрированная торговая марка, используемая в соответствии с лицензией Electrolux AB (publ).

# User Manual

Convactor heater EF  
220-240V 50-60Hz 1000W/1500W/2000W  
Electrical control

ECH T-1000/1500/2000 E EU

**OLULISED ETTEVAATUSABINÖUD**  
**LUGEGE ENNE SEADME KASUTAMIST KOGU KASUTUSJUHENDTÄHELEPANELIKULT LÄBI**

**ELEKTRISEADMETE KASUTAMISEL ON VÄLTIMATULT VAJALIK JÄLGDIDA TULEOHU JA ELETRILÖÖGI VÄLTIMISEKS MÕELDUD ETTEVAATUSABINÖUSID, SAMUTI AGA INIMESTELE TEKKINUD KAHJU PÕHJUSEID NING TOOTE ERIPÄRA PUUDUTAVAT INFOT.**

Esimesel sisse lülitamisel laske sel umbes kahe tunni jooksul täielikul võimsusel töötada, et ebameeldivast lõhnast lahti saada. Veenduge, et ruum, kus seaded kasutatakse oleks hästi ventileeritud. Seadme esimesel käivitamisel võib kuumenemisel esineda mõningast müra.

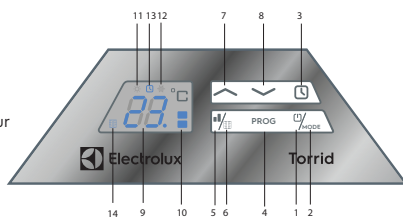
- Lugege enne kütteseadme kasutamist kogu kasutusjuhend läbi.
- Ettevaatust, väga kuum pealispind. Ettevaatust: mõned toote osad võivad kuumenemisel väga kuumaks muutuda ning tekitada põletusi. Sellele fakte tuleb pöörata erilist tähelepanu, kui ümber on lapsed või invidid. Seda seadet võivad kasutada lapsed, kes on 8 aastat või vanemad, samuti aga piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või kogemata, samuti aga piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, ametlik teeninduskeskus või vastava kvalifikatsiooniga isik.
- Selle toote kasutusjuhendi saab soetada pöördudes müüjijärgse hooldusteeninduse poole, esitades garantiinumbri, mis on kaasas antud kasutusjuhendiga.
- Kui seadme toitejuhe on kahjustunud, peab mistahes ohu vältimiseks selle välja vahetama tootja, ametlik teeninduskeskus või vastava kvalifikatsiooniga isik.
- Ülekuumenemise ja põletusohu vältimiseks ärge katke radiaatori paneeli.
- Ümboliga seadet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid selle peab utiliseerima eraldi ning see töödeldakse ümber. Seadme lahtivõtmise ning ümertöötuse selle kasutaja lõppedes peab läbi viima vastavalt kehtivatele direktiividele ning kohalikele reeglitele (DEEE 2002/96/CE).
- Seadme kasutamine suurel kõrgusel kutsub esile õhutemperatuuri suurenemise väljalaskeavas (umbes 10 °C 1000 m kohta üle veetaseme). Seadme mobiilse kasutamise korral (vt. allpool Sobivad mudelid):
- Ärge kasutage seda radiaatorit vanni, duši ega basseini lähedal. Ärge kasutage seda radiaatorit väikestes ruumides, kui neis asuvad inimesed, kes ei suuda iseseisvalt toast lahkuda, kui pole tagatud pidevat järelevalvet.

## Haldusfunktsioon

Kontrollige võrgupinget, et veenduda, kas see vastab seadme nominaalspetsifikatsioonidele. Ühendage kindlasti seade võrku, mis on 220 – 240 V, 50 – 60 Hz.

## Juhtpaneel.

- Sisse/väljalülitusnupp
- Režiimi sätestusnupp
- Taimeri klaviatuur
- Programmi sätestusnupp
- Toitesätete nupp
- Avatud aknaga funktsiooniklaviatuur
- „Üles“ nupp
- „Alla“ nupp
- LED displei
- Toiteindikaator
- Mugavusfunktsiooni indikaator
- Jäätumisvastane värviindikaator
- Taimeri indikaator
- Avatud akna funktsiooni indikaator



## 1. Funktsioonide sisestamine

Asetage stepsel 220 – 240 V pistikusse, kasutaja leiab peamise sisselülitusnupu juhtplokki küljelt. Esimesel sisse lülitamisel väljastab seade helisignaali, süttib värviindikaator 24, kuni kasutaja pole aega määranud. Maksimaalne eelsätetatud temperatuur on vaikselt 24 °C, kasutaja saab selle sätestada vahemikus 5 °C kuni 35 °C.

- 1.1 Lülitage seade sisse paigutades nupu asendisse I. Lülitati asetamisel asendisse O lülitub see välja.
- 1.2 Vajutage seadme käivitamiseks Sisse/väljalülitusnupule. Vajutage sellele 3 sekundit, radiaator lõpetab töö ja läheb ooterežiimile.
- 1.3 Tüeliku võimsuse indikaator on ■, poole võimsuse indikaator on ■.
- 1.4 Mugavusrežiimi indikaator: kui radiaator asub mugavusrežiimis, siis põleb selle indikaatori tuli.
- 1.5 Jäätumisvastase kaitse indikaator: kui radiaator töötab jäätumisvastases režiimis, siis põleb selle indikaatori tuli.
- 1.6 Avatud akna indikaator: kui aknafunktsioon on efektiivne, siis põleb vastav tuli.

## 2. Päeva ja kellaaja määramine.

Seadme esmakordsel sisselülitamisel, samuti aga, kui see on vooluvõrgust välja lülitatud olnud rohkem kui 72 tunni jooksul on vajalik päeva ja kellaaja uuesti määramine.

- 2.1 Vajutage töörežiimis 3 sekundi jooksul nupule „Aeg“, LED-aken kuvab d1 ja hakkab vilkuma, kasutage õige päeva valimiseks nupule „Üles“ ja „Alla“. Märgendit alates d1 kuni d7 tähendavad päevi alates esmaspäevast kuni pühapäevani. Vajutage kuupäeva kinnitamiseks nupule „Aeg“.
- 2.2 Kuupäeva kinnitamist. LED-aken läheb üle tundide sätestamisele. Indikaatoril kuvatakse „0“, kasutage õige tunni valimiseks nupule „Üles“ ja „Alla“. Vahemik on 0 kuni 23. Vajutage tunni kinnitamiseks nupule „Aeg“.
- 2.3 Tunni kinnitamine. LED-aken läheb üle minutite sätestamisele. Indikaatoril kuvatakse „0“, kasutage õigete minutite valimiseks nupule „Üles“ ja „Alla“. Vahemik on 00 kuni 59. Vajutage minutite kinnitamiseks nupule „Aeg“.
- 2.4 Pärast ajasätete kinnitamist kuvatakse 10 sekundi pärast displeil temperatuuri.
- 2.5 Vajutage ülaltoodud sätestuse ajal 2 sekundi jooksul nuppudele „Üles“ või „Alla“, praegust aega reguleeritakse pidevalt ette antud vahemikus.
- 2.6 Kui te tahate aega kontrollida vajutage nupule „Aeg“, see edastab päeva ja kellaaja. 3 sekundi pärast lülitub seade ümber ja näitab praegust temperatuuri.

## 3. Temperatuuri sätestamine.

LED-indikaator näitab kuval temperatuuri, vajutage vajaliku temperatuuri valimiseks nuppudele „Üles“ või „Alla“, vahemik on 5 °C kuni 35 °C. Madalatemperatuurilise töörežiimi puhul on temperatuur vaikselt 5 °C ja seda ei saa muuta.

## 4. Režiimide sätestamine:

Vajutage režiiminupule. Seadmesse on sisse ehitatud 6 programmi, mis lülitavad kütte režiimide „Mugavus“ ja „Jäätumisvastane kaitse“ erineval päevastel ja öistel aegadel. Programmid P1-P5 on eelnevalt paigaldatud ning neid ei saa muuta. Programmi „UP“ saab sätestada kasutaja. Alltoodud tabelis on ära toodud iga programmi tööaeg.

Weekly	Pre-set program	Installation place	Economic temp. (OFF)	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF
Monday-Friday	P1	Bedroom, Hallways, Kitchen, Living room, Dining room, Bathroom, Conservatory	5°C	00:00am-6:30am	6:30am-8:30am	8:30am-17:00pm	17:00pm-22:30pm	22:30pm-24:00pm		
Saturday- Sunday	P1	Bedroom, Hallways, Kitchen, Living room, Dining room, Bathroom, Conservatory	5°C	00:00am-7:30am	7:30am-10:00am	10:00am-12:00am	12:00pm-14:00pm	14:00pm-17:00pm	17:00pm-22:30pm	22:30pm-24:00pm
Monday-Friday	P2	Office	5°C	00:00am-6:00am	6:00am-17:00pm	17:00pm-24:00pm				
Saturday-Sunday	P2	Office	5°C	00:00am-24:00pm						
Monday-Sunday	P3	Commercial location	5°C	00:00am-6:00am	6:00am-22:00pm	22:00pm-24:00pm				
Monday-Sunday	P4	Home, end user power on the machine when need heat, if not, then power off	5°C		0:00am-24:00pm					
Monday-Sunday	P5	14:00pm- 17:00pm Home, end user need to travel out, while just power on the machine with 5C to prevent frost	5°C	0:00am-24:00pm						
	UP									

User program, runs at the time defined by the use

#### 4.1 Programmide sätestamine

Käivitusprogrammi valimiseks:

1) programmi valimisel nupul „režiim“, kuvatakse praegu valitud programmi, vaikimisi tehaseade on - P4;

2) Pidev vajutamine nupul „Režiim“ kuvab järjekorras programmid P1-P2-P3-P4-P5-UP-P1, kuni ei kuvata vajalikku programmi;

3) 3 sekundi pärast naaseb LED-aken kuvades toatemperatuuri. Programmivalk läheb kinni ning valitud programm salvestatakse ning seda kasutatakse radiatori juhtimiseks.

#### 4.2. «UP» Kasutakarežiimi „UP“ programmeerimine

Programm „UP“ lubab määrata radiatori mugavusrežiimi vajalikul ajal, sel võivad igal nädalapäeval olla erinevad sätted. Mugavus töörežiimis võib maksimaalselt sisestada kolm intervalli. Ülejäänud aja töötab seade jäätumisvastase kaitse režiimis, mis on vaikimisi temperatuuril 5 °C.

4.1.1 Vajutage „UP“ režiimi valimiseks „Režiim“;

4.1.2 Vajutage „Prog“, LED-ekraanil kuvatakse „d1“ ning vilgub tähendus: programmisätteid esmapäevaks; Vajutage „Aeg“, et valida d1.....d7, et valida programmi sätestamiseks vajalik päev esmapäevast kuni pühapäevani;

4.1.3 Vajutage klaviatuuril „Üles“ või „Alla“, displeil kuvatakse „1“, indikaator hakkab vilkuma. See tähendab, et sisestada võib esimese ajaintervalli mugavusrežiimi jaoks;

4.1.4 Vajutage „Üles“ või „Alla“, esimest korda kuvatakse „0“, jätkake „Üles“ või „Alla“ vajutamist, see kuvab 1-2-3 ... 22-23, kui te olete jõudnud vajalikku tunni, siis vajutage „Aeg“, et see tund kinnitada.

4.1.5 Vajutage lõpptunni valimiseks „Üles“ või „Alla“, vajutage lõpptunni kinnitamiseks nupule „Aeg“. Kasutaja teostab 1. intervalli seaded ja läheb üle 2- intervalli määramisele.

4.1.6 Pärast 1. intervalli kinnitamist läheb see üle 2. intervalli sätestamisele.

4.1.7 Korra teise ja kolmanda intervalli suure soojusvõimsusega aja määramiseks samme 3 kuni 5.

4.1.8 Seda saab määrata ainult tundide mitte minutite kaupa.

4.1.9 Ühe päeva jaoks saab määrata maksimaalselt 3 ajaintervalli. Kui teil on vaja määrata ainult 1 kuni 2 intervalli, siis vajutage lihtsalt nuppu „Aeg“, et sätteid salvestada ning minge edasi järgmise päeva juurde.

4.1.10 Ülaltoodud sammudega saab korduvalt määrata tööprogrammi ühe nädala jaoks.

4.1.11 Ülaltoodud sätetuse ajal vajutage lihtsalt nuppu „Prog“ või ärge teostage 2 minuti jooksul ühtki tegevust, seade lõpetab määramise ning salvestab sätestatud programmi.

„UP“ programmi sätete kontrollimine

1) 3 sekundi jooksul nupule „Prog“, kuvale ilmub „d1“ see näitab programmisätteid esmapäeva jaoks. Vajutage mistahes nädalapäeva valimiseks nupule „Aeg“, et kuvada programmisätteid.

2) Vajutage „Prog“, see näitab „1“, vajutage „Prog“, see näitab 1. ajutise intervalli lõputundi;

3) Vajutage veel kord „Prog“, see näitab 1. ajutise intervalli lõppemise aega;

4) Vajutage „Prog“, see kuvab „2“, vajutage „Prog“, see kuvab 2. intervalli lõputundi;

5) Vajutage „Prog“, see näitab 2. ajutise intervalli lõpu aega;

6). Korra ületoodud samme, et kontrollida päevade d1-d7 intervalli. Intervallsätete redigeerimiseks vajalikul päeval vajutage klaviatuuril „Aeg“ ning valige päev, mida redigeerida soovite, seejärel vajutage kinnitamiseks „Prog“.

#### 5. Lapselukk

Vajutage üheaegselt 3 sekundi jooksul nuppe „Üles“ ja „Alla“, kõik nupud blokeeritakse, displeil kuvatakse 5 sekundit signaali „[]“. Vajutage nuppude avamiseks üheaegselt 3 sekundi jooksul nuppe „Üles“ ja „Alla“.

#### 6. Avatud akna funktsioon

1) Vajutage radiatori tööajal 3 sekundi jooksul „avatud akna“ nuppu, süttib valgustusindikaator ning hakkab vilkuma.

2) Kui avastatakse, et 30 minuti jooksul on toatemperatuur alanenud 10 °C võrra, siis lõpetab radiator töö ja valgustusindikaator lülitatakse sisse.

3) Kui 3 sekundi jooksul vajutatakse klaviatuuril „avatud akna“ nuppu, siis läheb radiator üle eeltoodud töörežiimile. Avatud akna indikaator hakkab vilkuma.

4) 3 sekundi jooksul klaviatuuril „avatud aknale“, et seda välja lülitada, avatud akna indikaator lülitatakse välja.

#### Radiatori kokkupanek

Seade on mõeldud kokku panemiseks ruumis sees. Enne seda, kui seda muudel eesmärkidel kasutada teavitage sellest seadme müjalt. Radiatori peab kokku panema vastavalt müügipraktikale ning vastavalt riigi seadusandlusele.

Seadme elektriohutus vastab klassile I, tolmu-niiskuse-kaitse Tase - IP 24. Seadme tohib paigutada vannituppa.

Seadme peab paigaldama sellisel viisil, et lüliti ja muud juhtelemente ei saaks puudutada inimesed, kes on vannis või duši all. Jälgige seadme paigutamisel minimaalselt kontaktvahemikku (joon. 1).

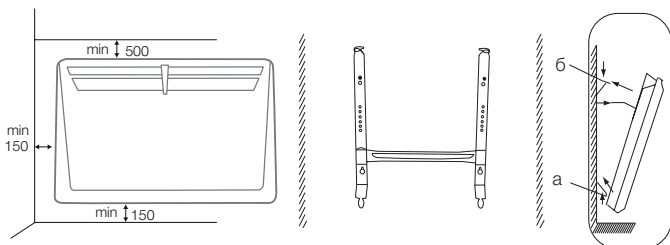
- Seinakinnitus lubab tagada vajaliku vaba ruumi seadme ja seina vahel, et selle funktsionaalsust mitte rikkuda. Seadme ja seina vahelike ruum ei tohi olla blokeeritud.

Ärge paigaldage radiatori kohtadesse, mis võivad mõjutada reguleerimist (näiteks keskse ventilatsioonisüsteemi juurde jne.) - Pistiku alla või kohale ega kardinale juurde või muude kergesti süttivate materjalide juurde.

Õigel paigutamisel on nähtavad seadme õhuvõre ning juhtplokk. Keelatud on horisontaalselt seadet vertikaalselt asetada.

#### Seinakinnitus:

Ärge paigutage raitaid radiatori pinnale. Veenduge, et radiator on elektrivõrgust välja lülitatud ja selles, et sein sobib radiatori monteerimiseks ning et tagatud on vajalik vahemaa. Veenduge, et radiatori paneelid asuvad pistikust 1 meetri kaugusel. Ühendage radiatori tagaosas asuvad kinnituskruvid lahti, hoides klambrit kinni ja need radiatori tagaosast eemaldades ning eemaldades radiatori küljest kruvi konksud



Asetage kruvid vajalikus asendis seina külge ning puurige kahe kinnituskruvi jaoks avad. Pärast avade puurimist kasutage kaht tüübid (seinatüübi jaoks sobivad), et kruvid kohale fikseerida.

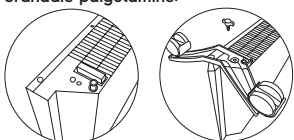
Kinnitage kruvid seina ning pingutage neid seinale kinnitamiseks kahe vindiga.

Paigutage ettevaatlikult radiator (kergelt ette surudes) kruvi allosas asuvate konksude külge (A).

Seejärel asetage pealmised kruvid avadesse, mis asuvad radiatori tagumisel kaanel (B).

Fikseerige seinakinnitused kahe stopperiga vindiga (C).

#### Põrandale paigutamine:



Seadme saab paigutada spetsiaalsetele jalgadele, mis lubab seda ruumi ringi liigutada.

Tugijalg saab kinnitada järgnevatel viisidel:

Keerake radiator ülemise osaga alla;

Võtke üks ratasestega alla;

Asetage tugevad plaadid kinnituskohadesse seadmele nii, et plaadid oleksid kindlalt konvektori külge kinnitatud, paigaldusavad peavad kattuma;

Kinnitage tugjalused komplekti kuuluvate vihtidega.

#### HOOLDUS

Radiatori katkematu töö tagamiseks on vajalik radiatori regulaarselt puhastada.

Enne puhastamist lülitage seade elektrivõrgust välja.

Enne puhastamist veenduge, et radiator on täielikult jahtunud.

Puhastage perioodiliselt tolmu eemaldamiseks radiatori kuiva kangaga. Ärge kasutage pesuvahendeid ega abrasiivseid materjale.

Kasutades tolmumejate puhastage õhuvõre ning õhu väljaalaskeavad tolmust.

Et radiatori tagant puhastada (seinale paigutamisel), kruvige kaks fikseerimisvinti lahti, mis asuvad montaažikruvide ülalosas, vajutage kahele vabastatavale fiksaatorile paigalduskruvidel, et radiatorit ette kallutada.

Veenduge enne radiatori vooluvõrku lülitamist, et see on kuivanud.

Kui seadet teatud perioodil ei kasutata, siis on soovitatav see paigutada originaalpakendisse ning hoida seda kuivas tolmuvabas kohas.

#### TÕRKEOTSING

Seade ei kütä: veenduge, et seadme lüliti on sisse lülitatud. Kontrollige ruumi õhutemperatuuri.

Veenduge, et seade on õigesti programmeeritud ja/või asub Mugavusrežiimis.

Seade kütä pidevalt: veenduge, et see ei asu tõmbetuules ning et temperatuursätteid ei ole muutunud.

Seade ei tööta vastavalt määratud programmile: Veenduge, et programmiplakk on õigesti sätestatud (vt Kasutusjuhend). Elektrilise juhtimisega seadmel on mikroprotsessor, mis suudab tuvastada tõsised võrgupinge rikkeid (väljaspool EL standardeid, mis määravad rikkekaitse taseme). Kui esinevad mistahes probleemid (termostaadi blokeerimine jne), siis lülitage toiteplakk välja (kaitse, automaatne lüliti jne) umbes 5 minutiks, et seade taaskäivituks. Kui selline ilmik tihti kordub, siis kontrollige elektrienergia edasimüüja toiteallikat.

Seadme pealispind kuumeneb tugevasti üle: seadme pealispinna maksimaalne temperatuur on piiratud vastavalt standarditele. Kui te oga arvate, et teie radiator on liiga kuum, siis veenduge, et võimsus on vastavalt toa suurusele (me soovime 100 W/m<sup>2</sup>) õigesti valitud ning et seadme õhuväljutus ei oleks segatud, mis takistab seadme õiget tööd.

#### Garantitingimused

SÄILITAGE SEDA DOKUMENTI OHUTUS KOHAS. (Seda sertifikaati võib kasutada ainult sel juhul, kui te esitate kaebuse koos selle juurde kuuluva ostutšekiga). Edasimüüja pakub 24-kuulist garantiid alates müügipäevast. Garantii ei laiene vigadele, mis on esile kutsunud transpordi, ettevaatamatute manipulatsioonide või kvalifitseerimata paigaldamise poolt. Garantii ei laiene samuti toote igapäevasele kulumisele. Mistahes tootesse sisse viitud muudatused liigituvad garantiitingimuste rikkumise alla. Kasutage seda sertifikaati ainult kaebuste olemasolul müüjale või kohaletoimetajale esitades koos sellega mkasekvitunngi. Garantii tingimuste seisukohad ei ole ostja jaoks erandlikud ning praagi või peidetud defektide olemasolul rakenduvad juriidilised garantiid vastavalt Riigikoodeksi paragrahfile 1641.

#### Garantitingimused

SÄILITAGE SEDA DOKUMENTI OHUTUS KOHAS. (Seda sertifikaati võib kasutada ainult sel juhul, kui te esitate kaebuse koos selle juurde kuuluva ostutšekiga). Edasimüüja pakub 24-kuulist garantiid alates müügipäevast. Garantii ei laiene vigadele, mis on esile kutsunud transpordi, ettevaatamatute manipulatsioonide või kvalifitseerimata paigaldamise poolt. Garantii ei laiene samuti toote igapäevasele kulumisele. Mistahes tootesse sisse viitud muudatused liigituvad garantiitingimuste rikkumise alla. Kasutage seda sertifikaati ainult kaebuste olemasolul müüjale või kohaletoimetajale esitades koos sellega mkasekvitunngi. Garantii tingimuste seisukohad ei ole ostja jaoks erandlikud ning praagi või peidetud defektide olemasolul rakenduvad juriidilised garantiid vastavalt Riigikoodeksi paragrahfile 1641.

See informatsioon on ära toodud etiketil, mille leiata seadme vasakpoolselt küljelt.

**Model: ECH/T-1000 E EU**  
Обогреватель электрический бытового конвекционного типа/  
Electric convection heater.

Размеры / Dimensions: 480 x 413 x 113 mm (mm)  
Вес / Weight: net 3,4 kg (kg)  
Продуктовый номер/Product No.:

**IP24**

Номинальная мощность / Rated Input I	Номинальная мощность / Rated Input II	Средняя мощность / Rated Voltage / Frequency	Сила тока / Rated Current	Степень защиты / Protection Class
500 Вт (W)	1000 Вт (W)	220-240 В (V), 50-60 Гц (Hz)	4,3 А (A)	I класс/Class

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).  
Электрический обогреватель бытового конвекционного типа, конструкция и комплектация в соответствии с стандартом EN 12053.

Изготовитель: SIA «Green Trace»/Manufacturer: SIA «Green Trace»  
Сделано в Латвии/Made in Latvia

D

C

A) Standardid, kvaliteedimärgid

B) Toote nimetus, Bränd

C) SEERIANUMBER

D) TEHASENUMBER

Type	Wattage (W)	Voltage (V)	Rating	Dimensions (mm)			Weight (kg)
				Length	Height	Depth	
ECH/T-1000 E EU	1000	220-240-50	15	480	413	113	3,4
ECH/T-1500 E EU	1500		20	640	413	113	4,3
ECH/T-2000 E EU	2000		25	800	413	113	5,1

TOOTE TÜÜP	
SEERIANUMBER	
OSTJA NIMI JA ADRRESS	

### MÜÜJA PITSAT

Manufacturer:  
SIA "Green Trace", LV-1004, Biekensalas iela, 21, Riga, Latvia.

Importer in the Latvia, Lithuania, Estonia:  
SIA «Green Trace», LV-1004, Biekensalas iela, 21, Riga, Latvia.  
E-mail: info@greentrace.lv

Made in China.  
Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

# User Manual

Convect heater EF  
220-240V 50-60Hz 1000W/1500W/2000W  
Electrical control

ECH T-1000/1500/2000 E EU

## SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI

**UZMANĪGI IZLASIET VISAS INSTRUKCIJAS PIRMS ŠIS IERĪCES LIETOŠANAS LIETOJOT ELEKTROIERĪCES IR JĀIEVĒRO PAMATA DROŠĪBAS PASĀKUMI, LAI NOVĒRSTU UGUNSGRĒKA RAŠANĀS, ELEKTROTRAUMU GŪŠANĀS, KĀ ARĪ ZAUDĒJUMU NODARĪŠANAS PERSONĀM VAI ĪPAŠUMAM RISKUS.**

**Pirmo reizi ieslēdzot ierīci, apmēram divas stundas ļaujiet tai strādāt ar pilnu jaudu, lai atbrīvotos no nepatīkamas smakas. Pārliecinieties, ka telpa, kurā atrodas ierīce, tiek labi ventilēta. Pirmo reizi ieslēdzot, ierīcei sasilstot tā var radīt nelielu troksni.**

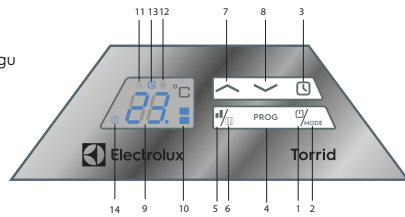
1. Pirms šīs sildierīces lietošanas izlasiet visas instrukcijas.
2. Uzmanīgi – ļoti karsta virsma. Piesardzīgi: dažās šī produkta daļās sasilšanas procesā var stipri sakarst un radīt apdegumus. Īpaša uzmanība šim faktam ir jāpievērš bērnu un invalīdu klātbūtnē. Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī personas ar zemākām fiziskām, sensorajām vai prāta spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai ir izgājušas ierīces drošas lietošanas apmācību un izprot iespējamās briesmas. Bērniem ir aizliegts rotaļāties ar ierīci. Šī ierīce ir jāpieslēdz vai jāpievieno atbilstošiem noteikumiem un standartiem, ko piemēro uzstādīšanai pilnvarotās personas.
3. Šī produkta instrukciju var saņemt griežoties pēc pārdošanas atbalsta dienestā, norādot numuru garantijas daļā, kas ir ietverta šajā rokasgrāmātā.
4. Elektrobarošanas kabeļa bojājuma gadījumā, lai izvairītos no jebkura apdraudējuma, to ir jānomaina ražotājam, oficiālajam apkopes centram vai personām ar atbilstošu kvalifikāciju.
5. Uzmanību: lai izvairītos no pārkaršanas un drošības apsvērumu dēļ, neaizveriet sildītāja paneli.
6. Ierīces ar šo simbolu nav utilitējamas kopā ar sadzīves atkritumiem, bet ir jāsvāc atsevišķi un jāpārstrādā. Eksploatācijai beidzoties, to savāksana un pārstrāde ir veicama saskaņā ar nolikumiem un vietējiem lēmumiem (DEEE 2002/96 / CE).
7. Ierīces montāža lielā augstumā izraisa gaisa temperatūras paaugstināšanos izejā (apmēram 10 ° C uz 1000 m virs jūras līmeņa). Ierīces lietošanas mobīli gadījumā (skat. zemāk Atbilstoši modelļi):
8. Nelietojiet šo sildītāju līdzās vannai, dušai vai baseinam. Nelietojiet šo sildītāju nelielās telpās, kad tajās atrodas cilvēki, kuri nevar patstāvīgi pamest telpu, ja vien netiek nodrošināta pastāvīgi novērošana.

## Vadības funkcijas

Pārbaudiet tīkla spriegumu, lai pārliecinātos, ka tas atbilst nominālajai ierīces specifikācijai. Obligāti pieslēdziet kontaktligzdu 220-240 V, 50-60 Hz.

### Vadības panelis

1. Ieslēgšanas / izslēgšanas poga
2. Režīma iestatījuma poga
3. Taimera taustiņš
4. Programmas iestatīšanas poga
5. Barošanas iestatīšanas poga
6. Funkcionālais taustiņš ar atvērtu logu
7. Poga "Uz augšu"
8. Poga "Uz leju"
9. Gaismas diožu displejs
10. Barošanas indikators
11. Funkcijas "Komforts" indikators
12. Pretaizsaišanas gaismas indikators
13. Taimera indikators
14. Atvērta loga funkcijas indikators



## 1. Funkcijas ievadīšana

Iespraidiet kontaktkādāku 220-240 V kontaktligzdā, lietotājs var atrast galvenā slēdža pogu vadības bloka sānos.

Ierīce ieslēdzot pirmo reizi atskanēs skaņas signāls, iedegsies gaismas diožu indikators 24., indikators degs līdz galīgais lietotājs uzstādīs laiku. Maksimālā iestatītā temperatūra pēc noklusējuma ir 24 °C, lietotājs to var iestatīt no 5 °C līdz 35 °C.

Darba režīms pēc noklusējuma - P4.

1.1. Ieslēdziet barošanu, novietojot pogu stāvoklī I. Novietojot slēdzi stāvoklī O, sildītājs izslēgsies.

Lai ierīce sāktu darboties, gaidīšanas režīmā nospiediet pogu Ieslēgt / Izslēgt.

Turiet to piespiestu 3 sekundes, sildītājs pārstās darboties un pāries gaidīšanas režīmā.

1.2. Jaudas uzstādījumi, kad lietotājs nospiež barošanas pogu, sildītājs, pārslēdz pilnu jaudu un pusi jaudas.

Pilnas jaudas indikators rāda pusjaudas barošanas indikators .

1.3. Temperatūras uzstādījumi, darba režīmā nospiediet taustiņu "Uz augšu" un "Uz leju", lai uzstādītu temperatūru no 5 līdz 35 °C.

1.4. Režīma "Komforts" indikators: kad sildītājs ir komforta režīmā, iedegas indikatora signāls.

1.5. Pretaizsaišanas aizsardzības indikators: kad sildītājs darbojas pretaizsaišanas aizsardzības režīmā, tas iedegas.

1.6. Atvērta loga indikators: kad loga funkcija ir aktivizēta, tas iedegas.

Vadības bloks ir aprīkots ar ļoti precīzu termoslēdzi. Tam ir iebūvēta atmiņa ar 6 sildīšanas programām, no kurām 5 ir iestatītas rūpnīcā - ražotājā un 1 ir paredzēta lai to ieprogrammētu lietotājs.

## 2. Dienas un laika iestatīšana

Ieslēdzot ierīci pirmo reizi, kā arī ja tā ir tikusi atvienota no elektrobarošanas tīkla ilgāk kā 72 stundas, ir jāiestata Diena un Laiks.

2.1. Darba režīmā nospiediet un turiet piespiestu 3 sekundes pogu "Laiks", gaismas diožu logs atainos "dl" un sāks mirgot, lai izvēlētos pareizu dienu, lietojiet pogu "Uz augšu" vai "Uz leju". Simboli no "dl" līdz "d7" nozīmē dienas no pirmdienas līdz svētdienai. Lai apstiprinātu datumu, piespiediet pogu "Laiks".

2.2. Pēc datuma apstiprināšanas. Gaismas diožu logs pārslēdzas uz pulksteņa iestatīšanu.

Indikatorā atainojas "0", lai izvēlētos pareizu stundu, lietojiet pogu "Uz augšu" vai "Uz leju".

Diapazons - no 0 līdz 23. Lai apstiprinātu stundu, nospiediet pogu "Laiks".

2.3. Apstipriniet stundu. Gaismas diožu logs pārslēgsies uz minūšu iestatīšanu. Indikatorā atainojas "0", lai izvēlētos pareizu minūti, lietojiet pogu "Uz augšu" vai "Uz leju". Diapazons - no 00 līdz 59. Lai apstiprinātu minūti, nospiediet pogu "Laiks".

2.4. 10 sekundes pēc laika iestatījumu apstiprināšanas, temperatūra displeja logā atainosies displejā.

2.5. Augšminētās iestatīšanas laikā, 2 sekundes turiet nospiediet pogu "Uz augšu" vai "Uz leju", laika dati tiks noregulēti nepārtraukti noteiktajos diapazonos.

2.6. Ja Jūs vēlaties pārbaudīt laiku, piespiediet pogu "Laiks", parādīsies diena, stunda, minūtes. Pēc 3 sekundēm ierīce pārslēgsies un rādīs noteikto temperatūru.

## 3. Temperatūras iestatīšana

Gaismas diožu indikators displejā rāda temperatūru, lai izvēlētos sildīšanai nepieciešamo temperatūru no 5 °C līdz 35 °C, piespiediet pogu "Uz augšu" vai "Uz leju". Zemas temperatūras darba režīmā temperatūra pēc noklusējuma ir 5 °C, to nevar mainīt.

## 4. Režīmu iestatīšana:

Piespiediet pogu "Režīms". Ierīcē sākotnēji ir iestatītas 6 programmas, kuras dažādos dienas un nakts laikos pārslēdz sildīšanu starp režīmiem "Komforts" un "Pretaižsaišanas aizsardzības režīms". Programmas P1-P5 ir iepriekš iestatītas un tās nav maināmas. Programmu "UP" var iestatīt lietotājs. Zemāk redzamajā tabulā ir parādīti katras programmas darba laiki.

Weekly	Pre-set program	Installation place	Economic temp. (OFF)	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF
Monday-Friday	P1	Bedroom, Hallways, Kitchen, Living room, Dining room, Bathroom, Conservatory	5°C	00:00am-6:30am	6:30am-8:30am	8:30am-17:00pm	17:00pm-22:30pm	22:30pm-24:00pm		
Saturday- Sunday	P1	Bedroom, Hallways, Kitchen, Living room, Dining room, Bathroom, Conservatory	5°C	00:00am-7:30am	7:30am-10:00am	10:00am-12:00am	12:00pm-14:00pm	14:00pm-17:00pm	17:00pm-22:30pm	22:30pm-24:00pm
Monday-Friday	P2	Office	5°C	00:00am-6:00am	6:00am-17:00pm	17:00pm-24:00pm				
Saturday-Sunday	P2	Office	5°C	00:00am-24:00pm						
Monday-Sunday	P3	Commercial location	5°C	00:00am-6:00am	6:00am-22:00pm	22:00pm-24:00pm				
Monday-Sunday	P4	Home, end user power on the machine when need heat, if not, then power off	5°C		0:00am-24:00pm					
Monday-Sunday	P5	14:00pm- 17:00pm Home, end user need to travel out, while just power on the machine with 5C to prevent frost	5°C	0:00am-24:00pm						
	UP									

User program, runs at the time defined by the use

#### 4.1. Programmas iestatīšana

Lai izvēlētos palaižamo programmu:

- 1) Nospiediet programmas izvēles pogu "Režims", parādīsies izvēlētā programma - rūpnīcas iestatījumi pēc noklusējuma "P4";
- 2) Nepārtraukta pogas "Režims" nospiešana pēc kārtas parāda programmas P1-P2-P3-P4-P5-UP-P1, līdz kļūst redzama nepieciešamā programma;
- 3) Pēc 3 sekundēm gaismas diodu logs atgriezīsies pie telpas temperatūras ataiņošanas. Programmas izvēles opcija beigsies un izvēlētā programma tiks saglabāta un lietota sildītāja vadībā.

#### 4.2. Lietotāja programmējamā režīma "UP" iestatīšana.

Programma "UP" ļauj iestatīt sildītāju nepieciešamajā laikā komfortablā darba režīmā un katrai nedēļas dienai var būt dažādi iestatījumi. Darba režīmā "Komforts" ir iespējams ievadīt maksimāli trīs intervālus. Pārējās stundas ierīces darbosies pretaiņšāšanas aizsardzības režīmā ar pēc noklusējuma noteikto temperatūru 5 °C.

- 4.1.1. Lai izvēlētos "UP", piespiediet "Režims";
- 4.1.2. Piespiediet «Prog», uz gaismas diodu displeja atainosies "d1" un mirgos vērtība, apzīmējot programmas iestatījumus pirmdien. Piespiediet "Laiks", lai izvēlētos d1 ... d7 un iegūtu nepieciešamo dienu no pirmdienas līdz svētdienai programmas iestatīšanai;
- 4.1.3. Piespiediet taustiņu "Uz augšu" vai "Uz leju", displejā atainosies "1.", un sāks mirgot indikator. Tas nozīmē, ka var ievadīt pirmo laika intervālu režīmam "Komforts";
- 4.1.4. Piespiediet "Uz augšu" vai "Uz leju", pirmo reizi atainosies "0", turpiniet turēt piespiestu "Uz augšu" vai "Uz leju", tiks atainoti 1-2-3 ... 22-23, līdz iegūsi nepieciešamo sākuma stundu. Piespiediet "Laiks", lai apstiprinātu sākuma stundu.
- 4.1.5. Piespiediet "Uz augšu" vai "Uz leju" lai iegūtu nepieciešamo beigu stundu. Piespiediet "Laiks", lai apstiprinātu beigu stundu.

Lietotājs pabeigs 1. intervāla iestatīšanu un pārslēgsies uz 2. intervāla iestatīšanu.

- 4.1.6. Pēc 1. iestatījuma intervāla apstiprināšanas tas pāriet pie 2. intervāla iestatīšanas.
- 4.1.7. Atkārtoties 3. līdz 5. darbību, lai iestatītu otro un trešo augstas siltuma jaudas laika intervālu.
- 4.1.8. To var iestatīt tikai pa stundām, ne minūtēm.
- 4.1.9. Vienas dienas laikā maksimāli var iestatīt 3 laika intervālus. Ja Jums ir nepieciešams iestatīt tikai 1 vai 2 laika intervālus, lai saglabātu iestatījumus vienkārši nospiediet pogu "Laiks" un pāreijiet pie nākamās dienas.
- 4.1.10. Atkārtoties augšminētās darbības var iestatīt darba programmu vienai nedēļai.
- 4.1.11. Augšminētās iestatīšanas laikā vienkārši piespiediet "Prog" vai 2 minūtes neveiciet nekādas darbības, un ierīce pārtrauks iestatīšanu un saglabās iestatītās programmas.

Programmas "UP" iestatījuma pārbaude

- 1) Nospiediet un turiet 3 sekundes "Prog", parādīsies gaismas diodu displejs "d1", tas parādis pirmdienas programmas iestatījumus. Jebkuras nedēļas dienas izvēlei nospiediet "Laiks", lai parādītu programmas uzstādījumus;
- 2) Nospiediet "Prog", parādīsies "1.", nospiediet "Prog", parādīsies 1. laika intervāla ieslēgšanās stunda;
- 3) Nospiediet vēlreiz "Prog", parādīsies 1. laika intervāla izslēgšanās stunda;
- 4) Nospiediet "Prog", parādīsies "2.", nospiediet "Prog", parādīsies 2. laika intervāla ieslēgšanās stunda;
- 5) Nospiediet "Prog", parādīsies 2. laika intervāla izslēgšanās stunda;
- 6) Atkārtoties augšminētās darbības, lai pārbaudītu intervālus dienām d1-d7. Intervālu iestatījumu koriģēšanai vajadzīgajā dienā nospiediet taustiņu "Laiks" un izvēlieties koriģējamo dienu, tad pārbaudei piespiediet "Prog".

#### 5. Bērnu slēdzene

Vienlaikus nospiediet pogas "Uz augšu" un "Uz leju", pieturiet 3 sekundes un visas pogas tiks bloķētas, displejā uz 5 sekundēm iedegsies signāls "□". Pogu atbloķēšanai vienlaikus nospiediet pogas "Uz augšu" un "Uz leju" un pieturiet 3 sekundes.

#### 6. Atvērta loga funkcija

- 1) Sildītāja darbības laikā nospiediet pogu "Atvērts logs" un pieturiet 3 sekundes, iedegsies un sāks mirgot apgaismošana.
- 2) Atklājot pazeminātu istabas temperatūru zemāku par 10-30 minūšu laikā, sildītājs pārstās darboties un apgaismošanas indikators būs ieslēgts.
- 3) Nospiežot un turot 3 sekundes taustiņu "Atvērts logs", sildītājs pārslēdzas iepriekšējā darba režīmā. Sāk mirgot atvērta loga indikators.
- 4) Lai atslēgtu, nospiediet un turiet 3 sekundes taustiņu "Atvērts logs", loga indikators atslēgsies.

#### Sildītāja montāža

Ierīce ir paredzēta uzstādīšanai telpās. Pirms to lietot citiem nolūkiem, dariet to zināmu aprīkojuma pārdevējam. Sildītājam ir jābūt uzstādītam atbilstoši tirdzniecības praksei un attiecīgās valsts likumdošanai.

Ierīces elektrodrošība atbilst I klasei, Putekļu - mitruma aizsardzības līmenis - IP 24. Ierīci var uzstādīt vannas istabā. Ierīce ir jāuzstāda tādā veidā, lai slēdzus un citus vadības elementus nevarētu aizskart cilvēks, kas atrodas vannā vai dušā. Ievērojiet ierīces uzstādīšanas minimālo spraugas lielumu (1. zīm.).

- Sienas kronšteins ļauj nodrošināt nepieciešamo brīvo telpu aiz ierīces, lai tās funkcionalitāte netiktu traucēta. Attālumam starp ierīci un sienu nav jābūt bloķētam. Neuzstādiēt sildītāju vietās, kas var ietekmēt regulāciju (piemēram, zem centrālās ventilācijas sistēmas u.tml.). - Zem vai līdzās uzstādītajai kontaktligzdai vai blakus aizkariem un citiem degošiem materiāliem.

Pareizā stāvoklī gaisvada restes un vadības bloks ir redzami uz ierīces augšējās daļas. Ir aizliegts horizontāli ierīci uzstādīt vertikāli.

#### Stiprināšana pie sienas:

Neuzstādiēt rītenīšus sildītāja pamatnē. Pārlicinieties, ka sildītājs ir atvienots no elektrotīkla, bet siena ir piemērota sildītāja montāžai un ir nodrošināta nepieciešamie attālumi. Pārlicinieties, ka sildītāja panelis atrodas 1 metra attālumā no kontaktligzdas. Atvienojiet montāžas kronšteinu no sildītāja aizmugurējās daļas spasiējot 2 skavas, izvelkot spaili no sildītāja aizmugures daļas un noņemot no sildītāja kronšteina āķus.

Pielieciet kronšteinu pie sienas vajadzīgajā stāvoklī un izurbiet divām sastiprinātājskrūvēm paredzētās atveres.

Pēc atveru izurbšanas, izmantojiet divus pretbīdņus (atbilstoši sienas tipam) lai fiksētu kronšteinu vajadzīgajā vietā.

Piespiediet kronšteinu sienai un pieskrūvējiet to ar divām sienas sastiprinātājskrūvēm. Uzmanīgi novietojiet sildītāju (nedaudz nolieciet uz priekšu) uz āķiem kronšteina lejasdaļā (A).

Tad ievietojiet kronšteina augšējo pusi sildītāja aizmugures vāka atverēs (B).

Fiksējiet sienas kronšteinu ar divām sprotskrūvēm (C).

#### Montāža uz grīdas:

Pielieciet kronšteinu pie sienas vajadzīgajā stāvoklī un izurbiet divām sastiprinātājskrūvēm paredzētās atveres.

Pēc atveru izurbšanas, izmantojiet divus pretbīdņus (atbilstoši sienas tipam) lai fiksētu kronšteinu vajadzīgajā vietā.

Piespiediet kronšteinu sienai un pieskrūvējiet to ar divām sienas sastiprinātājskrūvēm. Uzmanīgi novietojiet sildītāju (nedaudz nolieciet uz priekšu) uz āķiem kronšteina lejasdaļā (A).

Tad ievietojiet kronšteina augšējo pusi sildītāja aizmugures vāka atverēs (B).

Fiksējiet sienas kronšteinu ar divām sprotskrūvēm (C).

#### Montāža uz grīdas:

Pielieciet kronšteinu pie sienas vajadzīgajā stāvoklī un izurbiet divām sastiprinātājskrūvēm paredzētās atveres.

Pēc atveru izurbšanas, izmantojiet divus pretbīdņus (atbilstoši sienas tipam) lai fiksētu kronšteinu vajadzīgajā vietā.

Piespiediet kronšteinu sienai un pieskrūvējiet to ar divām sienas sastiprinātājskrūvēm. Uzmanīgi novietojiet sildītāju (nedaudz nolieciet uz priekšu) uz āķiem kronšteina lejasdaļā (A).

Tad ievietojiet kronšteina augšējo pusi sildītāja aizmugures vāka atverēs (B).

Fiksējiet sienas kronšteinu ar divām sprotskrūvēm (C).

#### Montāža uz grīdas:

Pielieciet kronšteinu pie sienas vajadzīgajā stāvoklī un izurbiet divām sastiprinātājskrūvēm paredzētās atveres.

Pēc atveru izurbšanas, izmantojiet divus pretbīdņus (atbilstoši sienas tipam) lai fiksētu kronšteinu vajadzīgajā vietā.

Piespiediet kronšteinu sienai un pieskrūvējiet to ar divām sienas sastiprinātājskrūvēm. Uzmanīgi novietojiet sildītāju (nedaudz nolieciet uz priekšu) uz āķiem kronšteina lejasdaļā (A).

Tad ievietojiet kronšteina augšējo pusi sildītāja aizmugures vāka atverēs (B).

Fiksējiet sienas kronšteinu ar divām sprotskrūvēm (C).

#### Montāža uz grīdas:

Pielieciet kronšteinu pie sienas vajadzīgajā stāvoklī un izurbiet divām sastiprinātājskrūvēm paredzētās atveres.

Pēc atveru izurbšanas, izmantojiet divus pretbīdņus (atbilstoši sienas tipam) lai fiksētu kronšteinu vajadzīgajā vietā.

Ierīci var uzstādīt uz speciālām kājiņām, kas ļauj to pārvietot telpā.

Balsta kājas tiek piestiprinātas šādā veidā:

- Apgrieziet sildītāju ar pamatni uz augšu;
- Paņemiet vienu balstu ar rītenīšiem;
- Novietojiet šasijas plāksni uz stiprinājuma punktiem tā, lai plāksne būtu cieši piestiprināta konvektoram, montāžas atverēm ir jāsakrīt;
- Saskrūvējiet balsta kājas ar sastiprinātājskrūvēm no daļēju komplekta.

#### APKOPE

Lai nodrošinātu nepārtrauktu darbību, sildītājs ir regulāri jātīra.

Pirms tīrīšanas atslēdziet elektrobarošanu no elektrotīkla.

Pirms tīrīšanas pārlicinieties, ka sildītājs ir pilnīgi atdzisis.

Periodiski tīriet ierīci ar sausu audumu lai aizvērtu putekļus. Nelietojiet mazgājamus līdzekļus vai abrazīvus materiālus.

Izmantojot putekļsūcēju, notīriet putekļus no ieejas restes un gaisa izplūdes atverēm.

Lai iztīrītu aiz sildītāja (stiprināšanas pie sienas gadījumā), atskrūvējiet divas sastiprinātājskrūves, kas atrodas uz montāžas kronšteina augšējās daļas, nospiediet montāžas kronšteina divas spaili, lai noliektu sildītāju uz priekšu.

Pārlicinieties, ka sildītājs ir izžuvis, pirms to pieslēdzat tīklam.

Jāierīce netiks kādu laiku lietota, mēs iesakām ielikt to oriģinālajā iepakojumā un uzglabāt sausā vietā, bez putekļiem.

#### BOJĀJUMA NOVĒRŠANA

Ierīce nesilst: pārlicinieties, ka ierīces slēdzis ir ieslēgts. Pārbaudiet telpas gaisa temperatūru. Pārlicinieties, ka ierīce ir pareizi ieprogramēta, un/vai ir režīmā "Komforts".

Ierīce pastāvīgi silst: Pārlicinieties, ka tā neatrodas caurvējā un ka temperatūras iestatījumi nav mainījušies.


Ierīce nedarbojas atbilstoši iestatītajai programmai: Pārlicinieties, ka programmēšanas bloks ir iestatīts pareizi (skat. Lietošanas instrukciju). Ierīce ar elektronisko vadību ir parīkota ar mikroprocesoru, kuru var sabojāt nopietni tīkla sprieguma bojājumi (neatbilstoši ES standartiem, kas nosaka aizsardzības līmeni pret traucējumiem). Ja ir kādas problēmas (bloķēti termostati u.tml.), izslēdziet barošanas bloku (drošinātājs, automātiskais slēdzis utml.) apmēram uz 5 minūtēm, lai ierīce atkārtoti ieslēgtos. Ja šī parādība bieži atkārtojas, pārbaudiet elektroenerģijas piegādātāja barošanas avotu.

Ierīces virsma stipri sasilst: virsmas maksimālo temperatūru ierobežo atbilstoši standartiem. Tomēr, ja uzskatāt, ka Jūsu sildītājs ir pārāk karsts, pārlicinieties, ka jauda ir atbilstoša telpas lielumam (mēs iesakām 100 W / m<sup>2</sup>), un ierīce nav novietota gaisa plūsmā, kas traucē ierīces pareizai darbībai.

#### Garantijas noteikumi

ŠO DOKUMENTU GLABĀJIET DROŠĀ VIETĀ (šo sertifikātu var izmantot tikai tajā gadījumā, ja Jūs iesniedzat pretenziju, ar tai pievienotu pirkuma čekū). Piegādātājs dod 24 mēnešu garantiju no pirkuma dienas. Garantija nav attiecināma uz bojājumiem, ko ir izraisījis transportēšana, neuzmanīgas manipulācijas vai nekvalitatīva uzstādīšana. Garantija arī nav attiecināma uz produkta ikdienas nolietojumu. Jebkuras izmaiņas, kas ir ieviestas produktā, tiek uzskatītas par garantijas noteikumu pārkāpumu. Izmantojiet šo sertifikātu tikai pretenziju pret pārdevēju vai uzstādītāju gadījumā, pievienojot apmaksas kvīti. Garantijas noteikumu nosacījumi pircējam nav vienīgi, brāka un slēptu defektu atklāšanas gadījumā tiek piemērotas juridiskas garantijas atbilstoši Civilt kodeksam un 1641. pantam.

Šī informācija ir norādīta uz etiķetes, kas atrodas uz ierīces kreisās sānu sienas:






**Модель: ECH/T-1000 E EU**  
Стиль: классический. Цвет: белый/цвет слоновой кости/ Electric convection heater.

Размер/Dimensions: 480 x 413 x 113 мм (mm)  
Вес/Weight: нет. 3,4 кг (kg)  
Прогнозируемый срок службы/Forecasted life span:

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).  
Знак торговой марки зарегистрирован в соответствии с законодательством Латвии (Latvia).

Номинальная мощность / Rated power (W)	Номинальная мощность / Rated power (W)	Частота тока / Rated frequency (Hz)	Сила тока / Rated current (A)	Защита от поражения электрическим током / Electrical shock defence
500 Вт (W)	1000 Вт (W)	220-240 В (V) - 50-60 Гц (Hz)	4,3 А (A)	Изоляция

Видеоинструкция: СМА «Green Trace»/Manufacturer: SIA «Green Trace»  
Сделано в Китае/Made in China

**IP24**   

A) Стандарт, качества змис  
B) Ierices nosaukums, Zīmols  
C) SĒRIJAS NUMURS  
D) RŪPNĪCAS NUMURS

Type	Wattage	Voltage	Rating	Dimensions (mm)			Weight (kg)
	(W)	(V)		Length	Height	Depth	
ECH/T-1000 E EU	1000	220-240-50	15	480	413	113	3,4
ECH/T-1500 E EU	1500		20	640	413	113	4,3
ECH/T-2000 E EU	2000		25	800	413	113	5,1

IERĪCES TIPS	
SĒRIJAS NUMURS	
PIRCĒJA VĀRDS UN ADRESE	

**PĀRDEVĒJA ZĪMOGS**

Manufacturer:  
SIA "Green Trace", LV-1004, Biekensalas iela, 21, Rīga, Latvija.

Importer in the Latvia, Lithuania, Estonia:  
SIA «Green Trace», LV-1004, Biekensalas iela, 21, Rīga, Latvija.  
E-mail: info@greentrace.lv

Made in China.  
Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

# User Manual

Convactor heater EF  
220-240V 50-60Hz 1000W/1500W/2000W  
Electrical control

ECH T-1000/1500/2000 E EU

**SVARBŪS SAUGUMO PRIEMONĖS  
PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ŠĮ PRIETAISĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE VISAS  
INSTRUKCIJAS  
KAI NAUDOJATE ELEKTROS PRIETAISUS, REIKIA LAIKYTIS PAGRINDINIŲ  
ATSARGUMO PRIEMONIŲ SIEKIANČIUMS MAŽINTI GAIŠRO ATSIRADIMO RIZIKĄ,  
TRAUMAS NUO ELEKTROS SROVĖS, TAIP PAT ŽALĄ ŽMONĖMS AR TURTUI.**

Kai pirmą kartą įjungiate prietaisą, leiskite jam veikti visu pajėgumu apie dvi valandas, siekiant atsikratyti nemalonaus kvapo. Įsitikinkite, kad patalpa, kurioje yra prietaisas, gerai vėdinama. Pirmą kartą įjungus prietaisą, šildant gali atsirasti nedidelis triukšmas.

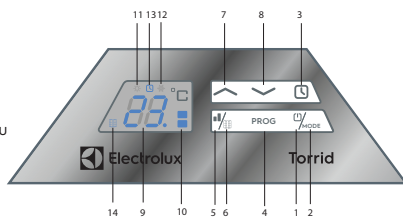
1. Prieš naudodami šį šildytuvą perskaitykite visas instrukcijas.
2. Saugokitės labai įkaitusio paviršiaus. Atsargiai: kai kurios šio gaminio dalys gali labai įkaisti šildymo metu ir nudeginti. Ypatingą dėmesį reikėtų šiam skirti, kai šalia yra vaikai ir žmonės su negalia. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni, taip pat asmenys su sumažintais fiziniiais, sensoriniais arba protiniais gebėjimais, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba praėjo instruktažą kaip saugiai naudoti prietaisą ir supranta galimus pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Šis prietaisas turi būti prijungiamas arba pajungiamas pagal taisykles ir standartus, taikomus asmenų, kurie yra įgalioti montavimui.
3. Šio gaminio instrukciją galima gauti, kreipiantis į popardavininio aptarnavimo tarnybą, nurodžius numerį garantijos dalyje, kuri yra įtraukta į šį vadovą.
4. Maitinimo laido sužalojimo sugadinimo atveju, jį turi pakeisti gamintojas, oficialus aptarnavimo centras arba pakankamai kvalifikuoti asmenys, kad būtų išvengta bet kokių pavojus.
5. Dėmesio: Norėdami išvengti perkaitimo ir saugumo sumetimais, neuždenkite šildytuvo skydelio.
6. Įrenginių su šiuo simboliu negalima išmesti su buitinėmis atliekomis, jie turi būti renkami atskirai ir perdirbami. Surinkimas ir perdirbimas eksploatavimo pabaigoje turi būti atliekami laikintis vietiniuose nuostatų ir nutarimų (DEEE 2002/96/CE).
7. Įrenginio montavimas dideliame aukštyje padidina oro temperatūra išėjimo angoje (maždaug 10°C 1000 m aukštyje virš jūros lygio). Naudodami mobilųjį įrenginio variantą (žr. atitinkamus modelius žemiau):
8. Nenaudokite šio šildytuvo arti vonios, dušo arba baseino. Nenaudokite šio šildytuvo nedidelėse patalpose, kai jose yra žmonij, kurie negali patys išeiti iš kambario, nebent jie bus nuolat stebimi.

## Valdymo funkcija

Patikrinkite tinklo įtampą, norėdami įsitikinti, kad ji atitinka prietaiso nominalią specifikaciją. Būtinaijunkite į 220-240 V maitinimo lizdą, 50-60 Hz.

## Valdymo skydelis.

1. Įjungimo/išjungimo mygtukas
2. Režimo nustatymo mygtukas
3. Laikmačio klavišas
4. Programos nustatymo mygtukas
5. Maitinimo nustatymo mygtukas
6. Funkcinis klavišas su atidaryto langu
7. Mygtukas „Aukštyn“
8. Mygtukas „Žemyn“
9. LED displejus
10. Maitinimo indikatorius
11. Komforto funkcijos indikatorius
12. Indikatoriaus lemputė nuo užšalimo
13. Laikmačio indikatorius.
14. Atidaryto lango funkcijos indikatorius



## 1. Funkcijos įvedimas

- Įstatykite kištuką į 220-240 V maitinimo lizdą, vartotojas gali rasti pagrindinio jungiklio mygtuką valdymo bloko šone. Pirmą kartą įjungus, prietaisas išduos garsinį signalą, šviesos diodų indikatorius 24., indikatorius degs, kol galutinis vartotojas nustatys laiką. Maksimali iš anksto nustatyta temperatūra pagal nutyliųjimą yra 24°C, vartotojas ją gali nustatyti nuo 5°C iki 35°C. Darbo režimas pagal nutyliųjimą - P4.
- 1.1. Įjunkite maitinimą, pervedami mygtuką į I padėtį. Pervedus jungiklį į O padėtį, šildytuvus atsijungs.
  - 1.2. Laukimo režime paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką, kad prietaisas pradėtų veikti. Paspauskite ir laikykite jį 3 sekundes, šildytuvus nustos veikti ir pereis į laukimo režimą.
  - 1.3. Galios nustatymas, kai vartotojas paspaudžia maitinimo mygtuką, šildytuvus persijungia tarp viso ir pusinio pajėgumo.
  - 1.4. Visos galios indikatorius rodo ■ pusinės galios maitinimo indikatorius ■
  - 1.5. Temperatūros nustatymas, darbo režimu, paspauskite klavišą „Aukštyn“ ir „Žemyn“, norėdami nustatyti temperatūrą, nuo 5 iki 35°C.
  - 1.6. Komforto režimo indikatorius: kai šildytuvus yra komforto režime, užsidega indikatoriaus signalas
  - 1.7. Apsaugos nuo užšalimo indikatorius: kai šildytuvus veikia apsaugos nuo užšalimo režimu, jis užsidega.
  - 1.8. Atidaryto lango indikatorius: kai lango funkcija yra veiksminga, užsidega.
  - 1.9. Valdymo blokas turi aukšto tikslumo temo išjungiklį. Jis turi įmontuoti atmintį su 6 šildymo programomis, iš kurių 5 yra iš anksto įdiegtos gamykloje ir 1 gali programuoti vartotojas.

## 2. Dienos ir laiko nustatymas

- Pirmą kartą įjungiant prietaisą, taip pat, jei jis buvo atjungtas nuo elektros maitinimo tinklo daugiau nei 72 valandas, reikia nustatyti Dieną ir Laiką.
- 2.1. Darbo režimu paspauskite ir 3 sekundes laikykite „Laiko“ mygtuką, LED langas parodys dl ir pradės mirksėti, naudokite mygtuką „Aukštyn“ arba „Žemyn“, norėdami pasirinkti reikiamą dieną. Žymėjimas nuo dl iki d7 žymi dienas nuo pirmadienio iki sekmadienio. Paspauskite „Laiko“ mygtuką, norėdami patvirtinti datą.
  - 2.2. Patvirtinus datą, LED langas persijungia į valandų nustatymą. Indikatoriuje rodomas „0“, naudokite mygtuką „Aukštyn“ arba „Žemyn“, norėdami pasirinkti reikiamą valandą. Diapazonas nuo 0 iki 23. Paspauskite „Laiko“ mygtuką, norėdami patvirtinti valandą.
  - 2.3. Patvirtinkite valandą. LED langas persijungia į minučių nustatymą. Indikatoriuje rodomas „0“, naudokite mygtuką „Aukštyn“ arba „Žemyn“, norėdami pasirinkti reikiamą minutę. Diapazonas nuo 00 iki 59. Paspauskite „Laiko“ mygtuką, norėdami patvirtinti minutę.
  - 2.4. Patvirtinus laiko nustatymą, 10 sekundžių po to, temperatūra displejus lange bus rodoma displejuje.
  - 2.5. Per šį nustatymą paspauskite ir 2 sekundes laikykite mygtuką „Aukštyn“ arba „Žemyn“, laiko duomenys bus sureguliuoti nepertaukiamai užduotuose diapazonuose.
  - 2.6. Jei norite patikrinti laiką, paspauskite „Laiko“ mygtuką, jis parodys dieną, valandą, minutes. Po 3 sekundžių prietaisas persijungia ir rodo užduotą temperatūrą

## 3. Temperatūros nustatymas

LED indikatorius rodo temperatūrą displejuje, naudokite mygtuką „Aukštyn“ arba „Žemyn“, norėdami pasirinkti reikiamą šildymo temperatūrą, nuo 5°C iki 35°C. Žemos temperatūros darbo režimo temperatūra pagal nutyliųjimą - 5°C, jos negalima keisti.

## 4. Režimų nustatymas:

Naudokite Režimo mygtuką. Prietais yra iš anksto įdiegtos 6 programos, kurios perjungia šildymą tarp „Komforto“ ir Apsaugos nuo užšalimo režimo“ skirtingu dienos ir nakties metu. Programos P1-P5 yra iš anksto įdiegtos ir jų keisti negalima. Programą „UP“ gali įdiegti vartotojas. Žemiau pateiktoje lentelėje parodytas darbo laikas kiekvienai iš programų.

Weekly	Pre-set program	Installation place	Economic temp. (OFF)	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF
Monday-Friday	P1	Bedroom, Hallways, Kitchen, Living room, Dining room, Bathroom, Conservatory	5°C	00:00am-6:30am	6:30am-8:30am	8:30am-17:00pm	17:00pm-22:30pm	22:30pm-24:00pm		
Saturday-Sunday	P1	Bedroom, Hallways, Kitchen, Living room, Dining room, Bathroom, Conservatory	5°C	00:00am-7:30am	7:30am-10:00am	10:00am-12:00am	12:00pm-14:00pm	14:00pm-17:00pm	17:00pm-22:30pm	22:30pm-24:00pm
Monday-Friday	P2	Office	5°C	00:00am-6:00am	6:00am-17:00pm	17:00pm-24:00pm				
Saturday-Sunday	P2	Office	5°C	00:00am-24:00pm						
Monday-Sunday	P3	Commercial location	5°C	00:00am-6:00am	6:00am-22:00pm	22:00pm-24:00pm				
Monday-Sunday	P4	Home, end user power on the machine when need heat, if not, then power off	5°C		0:00am-24:00pm					
Monday-Sunday	P5	14:00pm- 17:00pm Home, end user need to travel out, while just power on the machine with 5C to prevent frost	5°C	0:00am-24:00pm						
	UP									

User program, runs at the time defined by the use

4.1.1. Paspauskite „Režīmas“, norēdami pasirinkti „UP“;  
 4.1.2. Paspauskite „Prog“, LED displejs rodyš „d1“ ir mirksēs reikšmē, žyminti programos nustatymus pirmadienī; Paspauskite „Laikas“, norēdami pasirinkti d1 ... d7, kad gautumēte norīmā dienā nuo pirmadienio iki sekmdienio programos nustatymū;  
 4.1.3. Paspauskite klavišā „Aukštyn“ arba „Žemyn“, displejē bus rodomas „1“, ir pradēs mirksēti indikatorius. Tai reiškia, kad galima įvesti pirmąjį laiko intervalā komforto režimū;  
 4.1.4. Paspauskite „Aukštyn“ arba „Žemyn“, pirmā kartā bus rodomas „0“, toliau spauskite „Aukštyn“ arba „Žemyn“, jis rodyš 1-2-3 ... 22-23, tol, kol gausite norīmā pradžios valandā, paspauskite „Laikas“, norēdami patvirtinti pradžios valandā;  
 4.1.5. Paspauskite „Aukštyn“ arba „Žemyn“, norēdami gauti reikiāmā pasibaigusī valandā, paspauskite „Laikas“, norēdami patvirtinti pasibaigusī valandā.  
 4.1.6. Patvirtinus 1-ojo intervalo nustatymā, jis pereina į 2-ojo intervalo nustatymā.  
 4.1.7. Pakartokite žingsnius 3 - 5, norēdami nustatyti antrąjį ir trečiąjį laiko intervalus aukštai šiluminei galiai.  
 4.1.8. Jis gali būti nustatytas tik valandomis, o ne minutėmis.  
 4.1.9. Ne daugiau kaip 3 laiko intervalus galima nustatyti per vienā dienā. Jei jums reikia nustatyti tik 1 arba 2 intervalus, tiesiog paspauskite „Laiko“ mygtukā, kad išsaugotumēte nustatymā, ir pereikite į kitā dienā.  
 4.1.10. Pakartoję aukštiau nurodytus žingsnius galite nustatyti darbo programā vienā programai.  
 4.1.11. Per šį nustatymā tiesiog paspauskite „Prog“ arba 2 minutes neatikite jokiū veiksmū, prietaisas baigs nustatymā ir išsaugos įdiegtas programas.  
 „UP“ programos nustatymo patikrinimas  
 1) Paspauskite ir 3 sekundes laikykite „Prog“, pasirodys LED displejus „d1“, jame bus rodomas programos nustatymas pirmadienī. Paspauskite „Laikas“, norēdami pasirinkti bet kuriā savaitės dienā, kad būtų parodytas programos nustatymas;  
 2) paspauskite „Prog“, jis rodo „1“, paspauskite „Prog“, jis rodo 1-ojo laiko intervalo įjungimo valandā;  
 3) Dar kartā paspauskite „Prog“, jis rodo 1-ojo laiko intervalo atjungimo laikā;  
 4) Paspauskite „Prog“, jis rodyš „2“, paspauskite „Prog“, jis rodo 2-ojo intervalo įjungimo laikā;  
 5) Paspauskite „Prog“, jis rodo 2-ojo laiko intervalo atjungimo laikā;  
 6) Pakartokite aukštiau nurodytus žingsnius, norēdami patikrinti dienū d1-d7 intervalus. Intervalų nustatymams redaguoti norīmā dienā, paspauskite „Laiko“ klavišā ir pasirinkite dienā, kuriā norite redaguoti, po to paspauskite „Prog“, norēdami patikrinti.

### 5. Užraktas nuo vaikų

Vienu metu paspauskite ir 3 sekundes laikykite mygtukus „Aukštyn“ ir „Žemyn“ mygtukus, visi mygtukai bus užrakinti, „I“ signalas užsidegs displejēje 5 sekundėms. Vienu metu paspauskite ir 3 sekundes laikykite mygtukus „Aukštyn“ arba „Žemyn“, mygtukams atrakinti.

### 6. Atidaryto langų funkcija

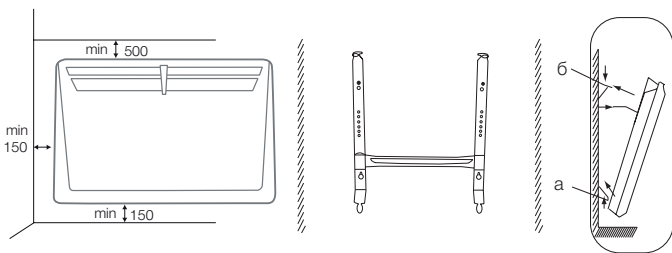
1) Veikiant šildytuvui, paspauskite ir 3 sekundes laikykite „atidaryto langų“ mygtukā, užsidegs ir pradēs mirksēti foninio apšvietimo indikatorius.  
 2) Jei yra aptiktas temperatūros patalpoje sumažėjimas daugiau nei 10°C per 30 minučių, šildytuvus nustos veikti, ir foninio apšvietimo indikatorius bus įjungtas.  
 3) Paspaudus ir 3 sekundes laikant „atidaryto langų“ mygtukā, šildytuvus pereina į ankstesnį darbo režimā. Atidaryto langų indikatorius pradēs mirksēti.  
 4) Atjungimui paspauskite ir 3 sekundes laikykite „atidaryto langų“ klavišā, atidaryto langų indikatorius atsijungs.

### Šildytuvo įrengimas

Prietaisas skirtas įrengimui patalpoje. Prieš naudodami jį kitiems tikslams, praneškite įrangos pardavėjui. Šildytuvus turi būti įrengiamas pagal prekybos praktikā ir pagal atitinkamos šalies teisės aktus. Prietaiso elektros sauga atitinka I klasę, Apsaugos nuo dulkių ir drėgmės lygis - IP 24. Įrenginys gali būti statomas vonios kambaryje. Prietaisas turi būti pastatomas taip, kad jungiklių ir kitų valdymo elementū negalētū paliesti žmogus, esantis vonioje ar duše. Palikite minimalius tarpelius atstumus prietaiso talpinimui (1 pav.).  
 - Sienos laikiklis leidžia užtikrinti reikalaujāmā laisvā erdvē už įrenginio, kad nebūtū sutrikdytas jo funkcionalumas. Atstumas tarp įrenginio ir sienos neturi būti užblokuotas.  
 - Nestatykite šildytuvo vietose, kurios gali paveikti reguliavimā (pavyzdžiui, po centre vėdinimo sistema ir t.t.).  
 - Žemiau ar įrengto maitinimo lizdo priekyje arba arti užuolaidų ir kitų degių medžiagū.  
 Tinkamoje padėtyje ortakio grotelės ir valdymo blokas yra matomi įrenginio viršuje. Draudžiama statyti horizontalųjį prietaisą vertikaliai.

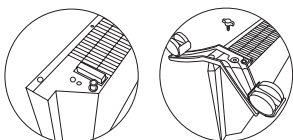
### Tvirtinimas ant sienos:

Nedėkite ratukū po šildytuvo pagrindo. Įsitikinkite, kad šildytuvus yra atjungtas nuo elektros tinklo, o siena yra tinkama šildytuvui tvirtinti ir užtikrinti reikalingi atstumai. Įsitikinkite, kad skydelio šildytuvus yra 1 metro atstumu nuo maitinimo lizdo. Atjunkite montavimo laikiklį nuo šildytuvo galinės dalies, suspausdami 2 kabes, išimdami spaustuvus iš šildytuvo galo ir nuimdami laikiklio kabliukus nuo šildytuvo.



Priglauskite laikiklį prie sienos norimoje vietoje ir išgręžkite skylės dviem tvirtinimo sraigtams. Po to, kai skylės bus išgręžti, naudokite dvi mūrvines (kurios atitinka sienos tipą), norēdami užfiksuoti laikiklį vietoje. Prispauskite laikiklį prie sienos ir įsukite jį dviem sieninio tvirtinimo sraigtams. Atsargiai pakabinkite šildytuvā (šiek tiek pavadinimū į priekį) ant kabliukū laikiklio apačioje (A). Po to įstatykite laikiklio viršutinē pusē į skylės ant šildytuvo galinio dangčio (B). Užfiksuokite sienos laikiklį dviem fiksamuo sraigtams (C).

### Įrengimas ant grindų:



Įrenginys gali būti statomas ant specialiū kojelių, kurios leidžia perkelti jį patalpoje. Atraminės kojelės prijungiamos taip: Atverskite šildytuvā dugnū aukštyn; Paimkite vienā atramā su ritinėliais; Padėkite važiuklės plokštelē ant prietaiso tvirtinimo taškū taip, kad plokštelē būtų stipriai

pritvirtinta prie konvektoriaus, montavimo angos turi sutapti; Užsukite atramas sraigtais iš detaliū komplekto.

### PREIŽIŪRA

Siekiant užtikrinti sklandų šildytuvo veikimą jį reikia reguliariai valyti. Prieš valymā atjunkite maitinimā nuo elektros tinklo. Prieš išvalymā įsitikinkite, kad šildytuvus visiškai atvėso. Periodiški valykite prietaisą sausu audiniu, norēdami pašalinti dulkes. Nenaudokite plovimo priemoniū ar abrazyviniū medžiagū. Naudodami dulkių siurbli, nuvalykite dulkes nuo įleidimo grotelių ir oro išleidimo angū. Kad išvalytumēte už šildytuvo (jei įrengiate ant sienos), atsukite du tvirtinimo sraigtus, esančius montavimo laikiklio viršutinėje dalyje, paspauskite du laisvinančius fiksatoreis ant montavimo laikiklio, norēdami pakreipti šildytuvā į priekį. Įsitikinkite, kad šildytuvus yra visiškai išdžiuvo, prieš prijungdami jį prie tinklo. Jei prietaisas turi būti tam tikrā laikā nenaudojamas, mes rekomenduojame padėti jį į originalią pakuotē ir laikyti sausoje, nedulkėtoje vietoje.

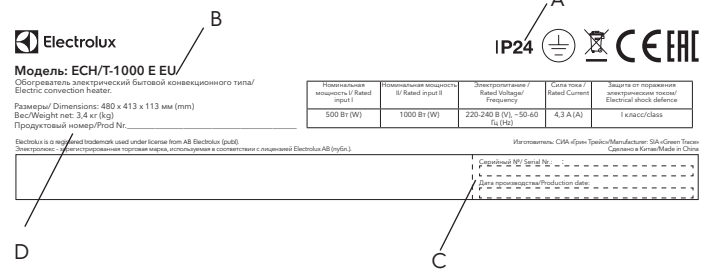
### GEDIMŲ ŠALINIMAS

Prietaiso nešildo: įsitikinkite, kad prietaiso jungiklis yra įjungtas. Patikrinkite oro temperatūrā patalpoje. Įsitikinkite, kad prietaisas yra užprogramuotas teisingai, ir/ar yra Komforto režimū. Prietaisas nuolat įkaista: įsitikinkite, kad jis nėra skersvėjiyje, ir kad temperatūros nustatymai nepasikeitē. Prietaisas neveikia pagal nustatytā programā: įsitikinkite, kad programavimo blokas yra tinkamai sukonfigūruotas (žr. Naudotojo vadovā). Elektroniniu būdu valdomas įrenginys turi mikroprocesoriū, kurį gali veikti rimti elektros tinklo įtampos sutrikdymai (už ES standartų ribų, nustatančių apsaugos nuo sutrikimų lygį). Jei yra kokiū nors problemū (termostato blokavimas ir t.t.), išjunkite maitinimo blokā (saugiklis, automatinis išjungiklis ir t.t.). Maždaug 5 minutes, norint perkrauti įrenginį. Jei tai atsitinka dažnai, kontroliuokite elektros energijos tiekijē maitinimo šaltinį. Prietaiso paviršius stipriai įkaista: maksimali paviršiaus temperatūra yra apribota pagal standartus. Tačiau, jei manote, kad jūs šildytuvus yra per daug karštas, įsitikinkite, kad galia yra tinkamai parinkta pagal kambario tūrį (mes rekomenduojame 100 W/m2), ir prietaisas nepatenka į oro srautā, kuris sąlygos pažeidžia teisingā prietaiso darbā

### Garantijos

LAIKYKITE ŠĮ DOKUMENTĄ SAUGIOJE VIETOJE (Šis sertifikatas gali būti naudojamas tik tuo atveju, jei jūs reikiškite pretenzijā, su pridėdamu prie jos pirmo cekiū). Tiekjėjas suteikia 24 mėnesiū garantijā nuo pardavimo datos. Garantija netaikoma gedimams, kuriuos sukėlē transportavimas, neatsargus manipuliavimas ar nekvailifikavus montavimas. Garantija taip pat netaikoma kasdieniam gaminio nusidėvėjimui. Bet kokie pakeitimai, padaryti gaminyje, laikomi garantijos sąlygū pažeidimu. Naudokite šį sertifikatā tik kai pareiškiate pretenzijā pardavėjui ar montuotojui, pridėdami apmokėjimo kvitā. Garantijos sąlygos nėra išskirtinės pirkejui ir atveju, kai aptinkamas brokas ir paslėpti defektai, taikomos teisinės garantijos pagal Civilinio kodekso 1641 straipsnį.

Ši informacija yra nurodyta etiketėje, kurią galima rasti prietaiso kairiniame šone



- A) Standartai, kokybės ženklai
- B) Prietaiso pavadinimas, Prekės ženklas
- C) SERIJOS NUMERIS
- D) GAMYKLINIS NUMERIS

Type	Wattage	Voltage	Rating	Dimensions (mm)			Weight
	(W)	(V)		Length	Height	Depth	(kg)
ECH/T-1000 E EU	1000	220-240-50	15	480	413	113	3,4
ECH/T-1500 E EU	1500		20	640	413	113	4,3
ECH/T-2000 E EU	2000		25	800	413	113	5,1

PRIETAISO TIPAS	
SERIJOS NUMERIS	
PIRKĖJO VARDAS IR ADRESAS	

### PARDAVĖJO ANTSPAUDAS

Manufacturer:  
SIA "Green Trace", LV-1004, Biekasalas iela, 21, Riga, Latvia.

Importer in the Latvia, Lithuania, Estonia:  
SIA «Green Trace», LV-1004, Biekasalas iela, 21, Riga, Latvia.  
E-mail: info@greentrace.lv

Made in China.  
Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).